

(QUASIMODO opening credits - English - duration: 60 seconds)
(Ep.#115, THE BEAST)

Ciné-Groupe and Arès Films present

**THE MAGICAL ADVENTURES
OF
QUASIMODO**

*based on Victor Hugo's
Notre-Dame de Paris
Original Idea and Graphic Design
Pascal Pinteau and Jacques Muller*

*Executive Producers
Pierre Métails
Jacques Pettigrew*

*Line Producer
Michel Lemire*

*Supervising Producers
Caroline Maria
Frédéric Paradiso*

*Executive Consultant
David Corbett*

*Executive Creative Consultant
Dianne Dixon*

Director
Bahram Rohani

THE BEAST
written by
PASCAL PINTEAU

(end of *QUASIMODO* opening credits)

(*QUASIMODO* closing credits - English - duration: 30 seconds)
(Ep.#115, *THE BEAST*)

A CANADA-FRANCE CO-PRODUCTION

Ciné-Groupe
Arès-Films

STORYBOARD DIRECTOR

Tapani Knuutila

STORYBOARD ARTISTS

Bardel Animation
Canuck Creations
James Caswell
Les dessins animés Zoetrope
Jean Charles Finck
Funbag Animation Studios
Thomas Nesbitt
Noa Productions
Paul Rivoche
David Thrasher

ASSISTANT STORYBOARD ARTISTS

René Gratton
Sonny Hong

STORYBOARD SLUGGING

James Hiltz
Les dessins animés Zoetrope

MODEL SHEETS & COLOR DESIGN

Karine Bernier
Isabelle Tiprez
Marjorie Vial

IN COLLABORATION WITH

FRANCE 3
TÉLÉ-IMAGES
FAMILY CHANNEL
Canada's Family Network

All reproduction and adaptation rights reserved
© 1995 ARÈS FILMS/CINÉ-GROUPE/FRANCE 3 /TÉLÉ-IMAGES

ASTRAL PROGRAMMING ENTERPRISES
(animated logo)

HEARST ENTERTAINMENT
(animated logo)

(end of QUASIMODO closing credits)

POST-PRODUCTION

PICTURE EDITING Arès Films
POST-PRODUCTION DIRECTOR André-Gilles Gagné
POST-PRODUCTION SUPERVISOR Antonio Virgini
POST-PRODUCTION CO-ORDINATOR Raymond Pinard
POST-PRODUCTION SOUND Ciné-Groupe
 Sound Design Sylvain Bourgault
 Foley Serge Godier (Son Bruit Inc.)
 Assisted by Martin Tremblay
 Foley Recording Jérôme Brais
 Final Mix Éric Ladouceur
ON-LINE FACILITIES AstralTech (Montreal)
FRENCH VERSION Arès Films

ARÈS FILMS STUDIO MANAGEMENT

Gity Genty
Denis Ostre
Christophe Seguin

FRANCE 3 YOUTH PROGRAM DEPARTMENT

Mireille Chalvon
Bertrand Mosca
Reading Committee - Emma Bernard
Administration - Annick Menthiller

WITH THE FINANCIAL PARTICIPATION OF

TELEFILM CANADA

GOUVERNEMENT DU QUÉBEC
(Programme du crédit d'impôt)

CENTRE NATIONAL DE LA CINÉMATOGRAPHIE (France)

VOICE DIRECTOR

Kathleen Fee

VOICE CO-ORDINATOR

Rona Zunenshine

PRINCIPAL VOICES

Sonja Ball

Daniel Brochu

A.J. Henderson

Harry Hill

Eleanor Noble

Terrence Scammell

Vlasta Vrana

RECORDING ENGINEER

Éric Ladouceur

TRACK EDITOR

Sylvain Bourgault

ORIGINAL MUSIC by AIR TANGO

Judy Henderson

Glenn Morley

Marvin Dolgay

MUSIC EDITING

Michèle Ciment

Luc Préfontaine

MUSIC PUBLISHING

Arès Films

Ciné-Groupe

LAYOUT / BACKGROUNDS

Emmanuel Bellanger
Nicolas Bernière
Olivier Brut
Sophie Castaignede
Marie-Pierre Doucot
Pierre-Yves Fourrier
Bruno Martineau
François Rosso
Eric Stévenot
Prakash Topsy

POSING

Sylvain Coupez
Fabrice Cravoisier
Emmanuel Rouffio
Éric Verset

SHEET DIRECTION

Canuck Creations
Gilles Dourlens
James Hiltz
Don Stearn

ANIMATION SUPERVISORS

Emmanuel Rouffio
Éric Verset

PRODUCTION CO-ORDINATORS

Lauranne Bourrachot
Joan Scott

PRODUCTION ADMINISTRATORS

Léon G. Arcand
Virginie Paradiso